



TRENTINO

# Verso il primo distretto turistico sostenibile

*Towards the first sustainable tourist district*

Auf dem Weg zum ersten nachhaltigen Tourismusgebiet



## INDICE

Verso il primo distretto turistico sostenibile	7
ATA Città Laghi e Altipiani	12
ApT Trento, Monte Bondone, Altopiano di Piné	12
ApT Rovereto, Vallagarina e Monte Baldo	14
ApT Alpe Cimbra	14
ApT Valsugana Lagorai	16
<b>PRENDERSI CURA</b>	<b>18</b>
Prudenza in montagna	18
Orso e Lupo	20
Animali selvatici	26
Custodi del bosco	28
Gestione acqua	28
Biodiversità	32
Raccolta differenziata	37
Trentino per Tutti	38
<b>PROGETTI SOSTENIBILI</b>	<b>40</b>
ApT Trento, Monte Bondone, Altopiano di Piné	42
ApT Rovereto, Vallagarina e Monte Baldo	49
ApT Alpe Cimbra	54
ApT Valsugana Lagorai	61
<b>LA TUA VACANZA SOSTENIBILE</b>	<b>67</b>



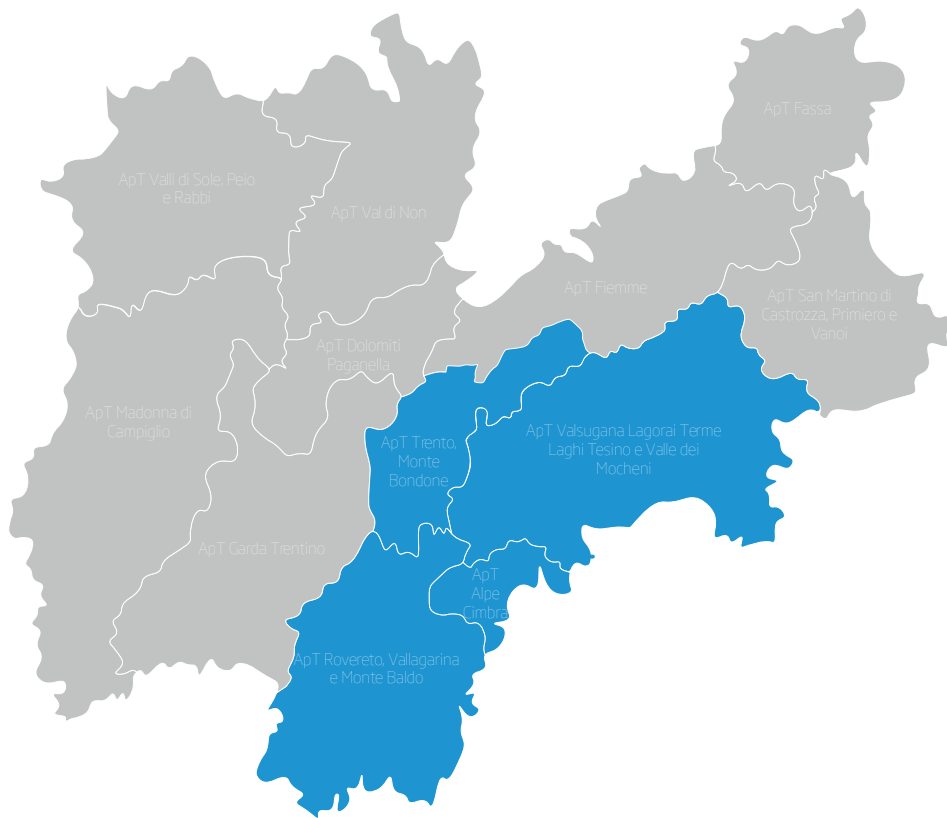
## CONTENTS

<i>Towards the first sustainable tourist district</i>	8
<i>ATA Cities Lakes and Uplands</i>	13
<i>ApT Trento, Monte Bondone, Altopiano di Piné</i>	13
<i>ApT Rovereto, Vallagarina and Monte Baldo</i>	15
<i>ApT Alpe Cimbra</i>	15
<i>ApT Valsugana Lagorai</i>	17
<b>CARING</b>	19
<i>Caution in the mountains</i>	19
<i>Bear and Wolf</i>	23
<i>Wild animals</i>	26
<i>Guardians of the forest</i>	29
<i>Water management</i>	29
<i>Biodiversity</i>	33
<i>Recycling</i>	37
<i>Trentino for Everyone</i>	38
<b>SUSTAINABLE PROJECTS</b>	40
<i>ApT Trento, Monte Bondone, Altopiano di Piné</i>	44
<i>ApT Rovereto, Vallagarina and Monte Baldo</i>	51
<i>ApT Alpe Cimbra</i>	56
<i>ApT Valsugana Lagorai</i>	63
<b>YOUR SUSTAINABLE HOLIDAY</b>	67



## INDEX

Auf dem Weg zum ersten nachhaltigen Tourismusgebiet	11
Agenzia Territoriale d'Area Città, Laghi e Altipiani	13
Tourismusbüro (ApT) Trento, Monte Bondone, Altopiano di Piné	13
Tourismusbüro (ApT) Rovereto, Vallagarina und Monte Baldo	15
Tourismusbüro (ApT) Alpe Cimbra	15
Tourismusbüro (ApT) Valsugana Lagorai	17
WORAUF MAN ACHTEN SOLLTE	19
Vorsicht in den Bergen	19
Bär und Wolf	24
Wilde Tiere	26
Hüter des Waldes	30
Wasserwirtschaft	30
Biologische Vielfalt	34
Mülltrennung	37
Trentino für alle	38
NACHHALTIGE PROJEKTE	40
Tourismusbüro (ApT) Trento, Monte Bondone, Altopiano di Piné	46
Tourismusbüro (ApT) Rovereto, Vallagarina und Monte Baldo	53
Tourismusbüro (ApT) Alpe Cimbra	58
Tourismusbüro (ApT) Valsugana Lagorai	65
IHR NACHHALTIGER URLAUB IM TRENTINO	67



**trento**









In Trentino, terre alte, ruralità, paesaggio, valori e stili di vita condivisi sono radicati nel DNA della comunità. Questi sono gli elementi che rendono il nostro territorio un capitale unico e fragile da tutelare, governare e rispettare. Il nostro impegno per il futuro si traduce, quindi, in **azioni concrete per la conservazione del patrimonio ambientale, sociale e culturale**. L'Azienda per il Turismo Valsugana Lagorai, nel 2018, ha intrapreso un percorso distintivo che le è valso il riconoscimento, nel 2019, di prima destinazione certificata secondo lo standard di sostenibilità GSTC.

Su questo impulso, altre aziende per il turismo trentine - ApT Trento Monte Bondone, Altopiano di Piné, ApT Rovereto Vallagarina e Monte Baldo e ApT Alpe Cimbra - hanno deciso di intraprendere il percorso verso la certificazione di sostenibilità e, di conseguenza, **dare vita al primo Distretto Turistico Sostenibile**.

La certificazione di sostenibilità GSTC è uno standard internazionale che nasce su input dell'Organizzazione Mondiale del Turismo e garantisce un impatto concreto e duraturo.

Un obiettivo ambizioso per ridefinire e incrementare l'organizzazione della filiera turistica sotto vari punti di vista: ambientale, culturale, sociale ed economico. Questo è imprescindibile dal coinvolgimento di tutto il sistema locale e dalla condivisione di questi valori con visitatori e operatori.

Per questo raccontiamo i progetti e le azioni di sostenibilità intrapresi affinché anche tu possa contribuire a ridurre gli impatti sul nostro territorio e vivere la tua vacanza in armonia con l'ambiente e la comunità!

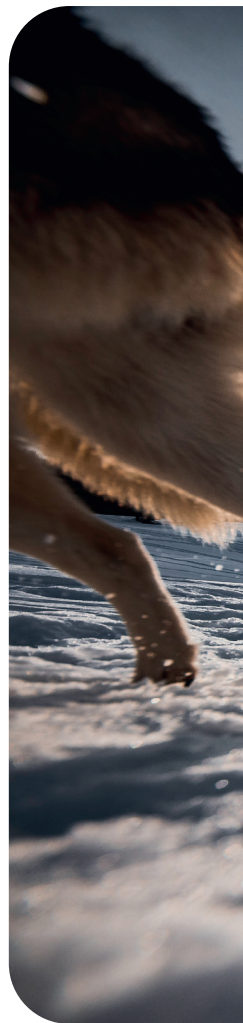
*Trentino is a land where the uplands, rural areas, landscapes, shared values and lifestyles are rooted in the community's DNA. These are the elements that make this territory a unique and fragile asset to be protected, governed and respected. Our commitment to the future is therefore translated into concrete actions for the conservation of this environmental, social and cultural heritage.*

*In 2018, the Azienda per il Turismo Valsugana Lagorai embarked on a distinctive project that earned it recognition as the first destination certified according to the GSTC sustainability standard in 2019.*

*This goal has been taken up by other tourist boards in Trentino - ApT Trento Monte Bondone and Altopiano di Piné, ApT Rovereto Vallagarina and Monte Baldo and ApT Alpe Cimbra – that have decided to travel the same path towards sustainability certification according to the international GSTC scheme and, consequently, to create the first Sustainable Tourism District.*

*The GSTC sustainability certification is an international standard that was initiated by the World Tourism Organisation and guarantees a concrete and lasting impact.*

*It is an ambitious objective aiming to redefine and increase the organisation of the tourism chain from various points of view: environmental, cultural, social and economic. This cannot be achieved without involving the entire local system and sharing these values with visitors and operators. That is why we wish to tell you about the sustainability projects and actions undertaken so that you too can contribute to reducing the impact on our territory and can experience your holiday in harmony with the environment and the community!*













Im Trentino sind Hochland, Ländlichkeit, Landschaft, gemeinsame Werte und Lebensstile in der DNA der Gemeinschaft verwurzelt. Es sind jene Elemente, die das Gebiet zu einem einzigartigen und zerbrechlichen Vermögen machen, das geschützt, verwaltet und respektiert werden muss. Unser Engagement für die Zukunft wird daher in **konkrete Maßnahmen zur Erhaltung des natürlichen, sozialen und kulturellen Erbes umgesetzt**. Im Jahr 2018 hat das Tourismusbüro Valsugana Lagorai einen besonderen Weg eingeschlagen, dank dem es als erstes nach dem GSTC-Nachhaltigkeitsstandard zertifiziertes Reiseziel im Jahr 2019 anerkannt wurde.

Auf diesen Impuls hin haben weitere Tourismusbüros im Trentino (das Tourismusbüro Trento, Monte Bondone, Altopiano di Piné, das Tourismusbüro Rovereto, Vallagarina und Monte Baldo und das Tourismusbüro Alpe Cimbra) beschlossen, den Weg der internationalen GSTC-Nachhaltigkeitszertifizierung zu gehen und somit **den ersten nachhaltigen Tourismusbezirk zu schaffen**.

Die GSTC-Nachhaltigkeitszertifizierung ist ein internationaler Standard, der von der Welttourismusorganisation initiiert wurde und eine konkrete und dauerhafte Wirkung garantiert.

Ein ehrgeiziges Ziel, die Organisation der Tourismuslette in Bezug auf Umwelt, Kultur, Soziales und Wirtschaft zu überdenken und zu fördern. Dies kann nicht erreicht werden, ohne das gesamte lokale System einzubeziehen und diese Werte mit den Besuchern und Betreibern zu teilen. Deshalb informieren wir Sie über die Nachhaltigkeitsprojekte und die durchgeführten Maßnahmen, damit auch Sie dazu beitragen können, die Auswirkungen auf unser Gebiet zu verringern und Ihren Urlaub im Einklang mit der Umwelt und der Gemeinschaft zu erleben!



L'Agenzia Territoriale d'Area Città Laghi e Altipiani include quattro Aziende per il Turismo che insieme si impegnano in un progetto condiviso di riduzione degli impatti e sviluppo turistico sostenibile.

### **ApT Trento, Monte Bondone e Altopiano di Piné**

Un territorio ricco e variegato dove la biodiversità e il patrimonio storico e culturale sono un tesoro prezioso. Oltre 15 mila ettari di boschi, 4 spiagge premiate Bandiera Blu a livello internazionale, 5 riserve naturali ed aree protette, tanti chilometri di sentieri e un meraviglioso giardino botanico alpino con oltre 2.000 specie di piante rare provenienti da tutto il mondo. Un territorio ricco di storia e custode di antiche tradizioni da scoprire e preservare, impegnandoci, giorno dopo giorno, insieme agli abitanti e agli ospiti nell'adottare un approccio sensibile, gentile e responsabile.

**ApT Rovereto, Vallagarina e Monte Baldo**  
Immersa tra vigneti, pascoli e colline coltivate la Vallagarina, con Rovereto e i suoi 16 comuni, è un territorio ricco di bellezza. Nei pittoreschi borghi, testimonianza viva di storia e vitalità contemporanea, ogni piatto è un



*The 'Agenzia Territoriale Area Città Laghi e Altipiani' includes four Tourist Boards that together are committed to a shared project of impact reduction and sustainable tourism development.*

### **ApT Trento, Monte Bondone, Altopiano di Piné**

*A rich and varied territory where biodiversity and the historical and cultural heritage combine into a precious treasure. More than 15 thousand hectares of woods, 4 internationally awarded Blue Flag beaches, 5 nature reserves and protected areas, kilometres of paths and a lovely Alpine botanical garden with more than 2,000 species of rare plants from all over the world. An area rich in history and the guardian of ancient traditions to be discovered and preserved, by committing ourselves, day after day and together with the inhabitants and guests, to adopting a sensitive, kind and responsible approach.*

### **ApT Rovereto, Vallagarina and Monte Baldo**

*Nestled between vineyards, pastures and cultivated hillsides the Vallagarina, with Rovereto and its 16 municipalities, is an area rich in beauty. In the picturesque villages, living testimony of history and contemporary vitality, every dish is a delicious tale. The flavours are the result*

Der Agenzia Territoriale d'Area Città, Laghi e Altipiani gehören vier Tourismusbüros an, die sich für ein gemeinsames Projekt zur Verringerung der Auswirkungen und zur nachhaltigen Entwicklung des Tourismus einsetzen.

### **Tourismusbüro (ApT) Trento, Monte Bondone, Altopiano di Piné**

Ein reiches und vielseitiges Gebiet, in dem die Artenvielfalt und das historische und kulturelle Erbe einen wertvollen Schatz bilden: mehr als 15.000 Hektar Wald, 4 international mit der Blauen Flagge ausgezeichnete Strände, 5 Naturreservate und Schutzgebiete, kilometerlange Wanderwege und ein wunderbarer botanischer Alpengarten mit mehr als 2.000 Arten seltener Pflanzen aus aller Welt. Ein geschichtsträchtiges Gebiet und Hüter alter Traditionen, die es zu entdecken und zu bewahren gilt, indem wir uns Tag für Tag gemeinsam mit den Einwohnern und Gästen für einen sensiblen, freundlichen und verantwortungsvollen Umgang einsetzen.

### **Tourismusbüro (ApT) Rovereto, Vallagarina und Monte Baldo**

Eingebettet zwischen Weinbergen, Weiden und kultivierten Hügeln ist das Vallagarina mit Rovereto und seinen 16 Gemeinden

delizioso racconto. I sapori, frutto di pratiche agricole sostenibili, parlano di rispetto e profonda passione per la terra: una filosofia che i nostri ristoratori trasformano con cura. Sono molte le peculiarità che ci rendono orgogliosi e consentono ai nostri ospiti di vivere un'esperienza coinvolgente dove cultura, inclusione e biodiversità si intrecciano e diventano viaggio.

### **ApT Alpe Cimbra**

Territorio dove cultura e tradizioni sono, ancora oggi, molto vive e si ritrovano anche nei sapori e nei prodotti enogastronomici, come lo speck, i formaggi, il miele e i piatti da gustare nei rifugi e ristoranti di montagna. Centinaia di sentieri, boschi incontaminati, ruscelli e laghi rendono l'Alpe Cimbra una destinazione dove la vita è slow e l'accoglienza genuina si respira nell'aria. Qui mettiamo il rispetto per l'ambiente e per le materie prime al primo posto!

### **ApT Valsugana Lagorai**

43 mila ettari di boschi, 2 laghi premiati con la Bandiera Blu, oltre 760 km di sentieri curati da volontari e molto altro ancora. Il nostro territorio, insieme all'attenzione che ognuno di





*of sustainable agricultural practices, expressing respect and deep passion for the land, a philosophy that our restaurateurs apply with innovative care. There are many special features that make us proud and allow our guests to enjoy an immersive experience where culture, inclusion and biodiversity intertwine and become a journey.*

### **ApT Alpe Cimbra**

*This is an area where culture and traditions are still very much alive today and can also be found in the flavours of the food and wine products, such as Speck, cheeses, honey and dishes to be enjoyed in mountain huts and in restaurants. Hundreds of trails, unspoilt forests, streams and lakes make the Alpe Cimbra a destination where life is slow and genuine hospitality is in the air. Here we put respect for the environment and for raw materials first!*

### **ApT Valsugana Lagorai**

*43 thousand hectares of forests, 2 lakes awarded the Blue Flag, over 760 km of trails maintained by volunteers and much more. Our territory, together with the attention that each of us devotes to it, have allowed us to be the first Italian tourist destination to obtain the GSTC*

ein Gebiet reich an Schönheit. In den malerischen Dörfern, die ein Zeugnis von Geschichte und zeitgenössischer Vitalität sind, ist jedes Gericht eine köstliche Erzählung. Die Geschmäcker, die das Ergebnis nachhaltiger landwirtschaftlicher Praktiken sind, zeugen von Respekt und tiefer Leidenschaft für das Land: eine Philosophie, die unsere Gastronomen mit Sorgfalt umsetzen. Es gibt viele Besonderheiten, auf die wir stolz sind und die es unseren Gästen ermöglichen, ein intensives Erlebnis zu genießen, bei dem sich Kultur, Integration und Artenvielfalt miteinander verbinden und zu einer Reise werden.

### **Tourismusbüro (ApT) Alpe Cimbra**

In diesem Gebiet sind Kultur und Traditionen noch sehr lebendig, was sich auch in den Aromen und den kulinarischen Produkten wie Speck, Käse, Honig und Gerichten widerspiegelt, die man in den Berghütten und Restaurants genießen kann. Hunderte von Wegen, unberührte Wälder, Bäche und Seen machen die Alpe Cimbra zu einem Ziel, wo das Leben langsam verläuft und echte Gastfreundschaft in der Luft liegt. Hier steht der Respekt vor der Umwelt und vor den natürlichen Ressourcen an erster Stelle!

noi gli dedica, ci hanno permesso di ottenere la certificazione per il turismo sostenibile come prima meta italiana secondo i criteri del GSTC. Dal 2019 rinnoviamo di anno in anno il nostro impegno, sensibilizzando abitanti e ospiti sull'importanza di preservare la destinazione per le generazioni future.



*certification for sustainable tourism. Since 2019 we have been renewing our commitment year after year, raising awareness among residents and guests about the importance of preserving this destination for future generations.*

### **Tourismusbüro (ApT) Valsugana Lagorai**

43.000 Hektar Wald, 2 mit der Blauen Flagge ausgezeichnete Seen, über 760 km von Ehrenamtlichen gepflegte Wege und vieles mehr – unser Gebiet und die Aufmerksamkeit, die wir alle ihm widmen, haben es uns ermöglicht, als erstes italienisches Reiseziel die GSTC-Zertifizierung für nachhaltigen Tourismus zu erhalten. Seit 2019 erneuern wir unser Engagement Jahr für Jahr und sensibilisieren Einheimische und Gäste dafür, wie wichtig es ist, das Reiseziel für künftige Generationen zu bewahren.



## PRENDERSI CURA

Ci prendiamo cura del nostro territorio e cerchiamo di farlo coinvolgendo la comunità locale. Chiediamo ai nostri ospiti di scoprire e vivere il Trentino con la stessa attenzione. Ti raccontiamo come.

### Prudenza in montagna

Prima di partire per un'escursione in quota, consigliamo di pianificare attentamente l'uscita e, se si è alle prime armi, di affidarsi a una Guida Alpina o a un Accompagnatore di Media Montagna. La prudenza è necessaria, così come la responsabilità che ognuno deve assumersi durante l'escursione.

Ti ricordiamo di indossare sempre abbigliamento e scarpe adeguati all'esperienza.



## **CARING**

*We take care of our territory and try to do so by involving the local community. We ask our guests to discover and experience Trentino with the same care.*

*How? Here are some suggestions!*

### **Caution in the mountains**

*Before embarking on a high-altitude hike, we recommend that you plan your outing carefully and, if you are a beginner, that you hire an Alpine Guide or a Mid-Mountain Guide. Caution in the mountains is essential, as is the sense of responsibility that each person must show during a hike.*

*We remind you to always wear clothing and shoes appropriate to the experience.*

## **WORAUF MAN ACHTEN SOLLTE**

*Wir kümmern uns um unser Gebiet und versuchen, die einheimische Gemeinschaft mit einzubeziehen. Wir bitten unsere Gäste, das Trentino mit der gleichen Sorgfalt zu erkunden und zu erleben.*

*Wie? Hier sind einige Vorschläge:*

### **Vorsicht in den Bergen**

*Bevor Sie sich auf eine Höhenwanderung begeben, empfehlen wir Ihnen, Ihren Ausflug sorgfältig zu planen und als Anfänger auf einen Bergführer oder einen Mittelgebirgsführer zu vertrauen. In den Bergen ist Vorsicht geboten, ebenso wie die Verantwortung, die jeder Einzelne während der Wanderung übernehmen muss.*

*Wir weisen unsere Gäste darauf hin, immer Kleidung und Schuhe zu tragen, die dem Erlebnis angemessen sind.*



## Orso e Lupo

A fine anni Novanta, per salvare il piccolo nucleo di orsi sopravvissuti da una inevitabile estinzione, il Parco naturale Adamello Brenta con la Provincia autonoma di Trento e l'Istituto nazionale della fauna selvatica (Ispra), ha dato avvio al progetto Life Ursus, finalizzato alla ricostituzione di un nucleo vitale di orsi nelle Alpi Centrali tramite il rilascio di alcuni individui provenienti dalla Slovenia.

Nel 1999 il progetto è partito con la liberazione dei primi due esemplari: Masun e Kirka. Tra il 2000 e il 2002 sono stati liberati altri 8 individui, per un totale di 10 complessivi. Il progetto, concluso nel 2004, ha portato oggi il numero di orsi in Trentino a superare i 100 esemplari.

Oltre all'orso, in Trentino vivono altri grandi carnivori come il lupo (presente in tutta Italia con oltre 3.000 esemplari) e la lince; il primo con una popolazione vitale, il secondo solo con rarissimi esemplari.

In caso di incontro con l'uomo, nella maggior parte dei casi il lupo si dilegua senza manifestare atteggiamenti di aggressività. Ciò vale sia per lupi solitari, sia per esemplari che fanno parte di un gruppo familiare, detto "branco", composto solitamente dalla coppia e dai figli della stessa.

Altre volte, il lupo può manifestare un atteggiamento di indifferenza.

Ciò nonostante, è bene adottare alcune fondamentali norme di prudenza, visita [visittrentino.info](http://visittrentino.info) per scoprirle.









## ***Bear and Wolf***

*At the end of the 1990s, in order to save the small nucleus of bears that had survived from inevitable extinction, the Adamello Brenta Nature Park, together with the Autonomous Province of Trento and the National Institute of Wildlife (Ispra), launched the Life Ursus project, aimed at reconstituting a viable nucleus of bears in the Central Alps by releasing a few individuals coming from Slovenia.*

*In 1999, the project started with the release of the first two individuals: Masun and Kirka. Between 2000 and 2002 a further 8 individuals were freed, making a total of 10. The project was completed in 2004 and has now brought the number of bears in Trentino to over 100.*

*In addition to the bear, there are other large carnivores living in Trentino, such as the wolf (present throughout Italy with over 3,000 individuals) and the lynx; the former with a viable population, the latter only with very few individuals.*

*In the event of an encounter with a human, in most cases the wolf flees without showing aggressive behaviour. This applies both to solitary wolves and to individuals that are part of a family group, called a 'pack', usually consisting of the couple and their offspring. At other times, the wolf may display an attitude of indifference.*

*Nevertheless, some basic rules of prudence should be followed, check [visittrentino.info](http://visittrentino.info)*

## Bär und Wolf

Ende der 1990er Jahre hat der Naturpark Adamello-Brenta zusammen mit der Autonomen Provinz Trento und dem Nationalen Institut für Wildtiere (Ispra) das Projekt Life Ursus ins Leben gerufen, um die kleine Gruppe von Bären, die überlebt hatte, vor dem unvermeidlichen Aussterben zu bewahren und einen lebensfähigen Kern von Bären in den Zentralalpen wiederherzustellen, indem einige Individuen aus Slowenien freigelassen wurden.

Im Jahr 1999 begann das Projekt mit der Freilassung der ersten beiden Tiere: Masun und Kirka. Zwischen 2000 und 2002 wurden acht weitere Bären freigelassen, insgesamt also 10. Das Projekt wurde 2004 abgeschlossen und die Zahl der Bären im Trentino ist nun auf über 100 gestiegen.

Neben dem Bären leben im Trentino auch andere große Raubtiere, wie der Wolf (mit über 3.000 Tieren in ganz Italien) und der Luchs; ersterer mit einer vitalen Population, letzterer nur mit sehr wenigen Exemplaren.

Bei einer Begegnung mit einem Menschen flieht der Wolf in den meisten Fällen, ohne sich aggressiv zu verhalten. Dies gilt sowohl für Einzelgänger als auch für Exemplare, die Teil einer Familiengruppe, eines so genannten „Rudels“, sind, das in der Regel aus dem Paar und seinen Nachkommen besteht. Andernfalls kann der Wolf eine Haltung der Gleichgültigkeit zeigen.

Dennoch sollten einige grundlegende Vorsichtsregeln beachtet werden. Für alle Informationen sehen Sie [visittrentino.info](http://visittrentino.info)





## Animali selvatici

Cervi e caprioli, volpi e tassi, picchi e fagiani di monte: la diversità ambientale del Trentino rende possibile la presenza di diverse varietà di specie animali, molte delle quali tipiche dell'ambiente alpino, come il camoscio alpino, il gallo cedrone e lo stambecco. Incontrarli nel loro ambiente naturale può regalare grandi emozioni, ma gli avvistamenti non sono sempre facili e, quando ciò avviene, è necessario seguire delle norme di comportamento particolari, per osservarli senza farsi notare ed evitando di spaventarli.

Ad esempio, evita di avvicinarti e non seguire le loro tracce, non avvicinarti per fotografarli né per offrire loro del cibo: potrebbe essere pericoloso per te e per loro.

### *Wild animals*

*Deer and roe deer, foxes and badgers, woodpeckers and black grouse: Trentino's environmental diversity makes it possible to sight a variety of animal species, many of which are typical of the Alpine environment, such as the Alpine chamois, capercaillie and ibex. Encountering them in their natural environment can be a great thrill, but sightings are not always easy and, when they are, it is necessary to follow special rules of behaviour to observe them without being noticed and avoid frightening them.*

*For example, do not approach them or follow their tracks, do not get close to them to photograph them or offer them food: it could be dangerous for you and for them.*

## Wilde Tiere

Hirsche, Rehe, Füchse, Dachse, Spechte und Birkhühner: Die ökologische Vielfalt des Trentino macht es möglich, eine Vielzahl von Tierarten zu beobachten, von denen viele typisch für die alpine Umwelt sind, wie die Gämse, das Auerhuhn und der Alpensteinbock. Ihnen in ihrer natürlichen Umgebung zu begegnen, kann sehr aufregend sein, aber es ist nicht immer einfach, sie zu sehen, und wenn doch, muss man besondere Verhaltensregeln beachten, um unbemerkt zu bleiben und sie nicht zu erschrecken. Sie sollten sich ihnen weder nähern noch ihren Spuren folgen.

Treten Sie nicht an sie heran, um sie zu fotografieren oder ihnen Futter anzubieten, denn das könnte sowohl für Sie als auch für die Tiere gefährlich sein.



## Custodi del bosco

La tempesta Vaia dell'ottobre 2018 ha danneggiato 4 milioni di metri cubi di alberi rendendoli vulnerabili all'infestazione del bostrico, un piccolo coleottero che attacca prevalentemente l'abete rosso, scavando complessi sistemi di gallerie sotto la corteccia. Tali gallerie interrompono il flusso della linfa, portando inevitabilmente a morte le piante in breve tempo. A favorire, poi, la sua diffusione ha concorso il lungo periodo caldo e siccitoso delle ultime stagioni.

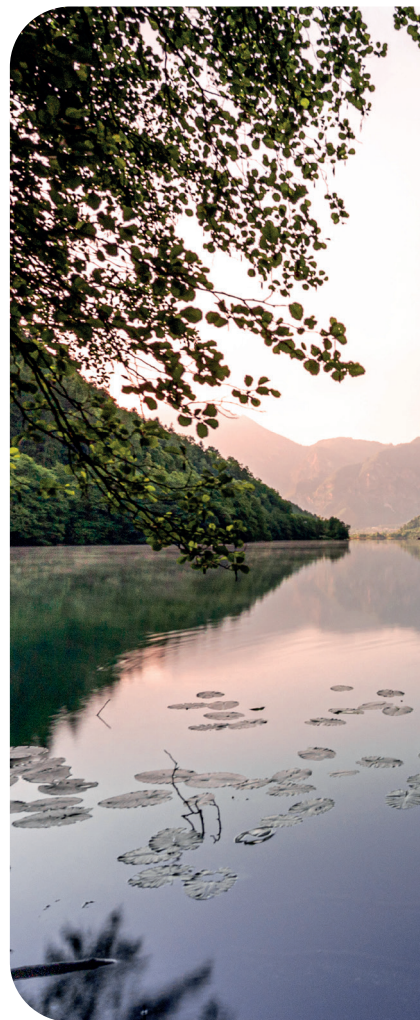
Inizierà, col tempo, una nuova fase di sviluppo del bosco, con l'ingresso di nuove specie di alberi che - nello spazio temporale di almeno un secolo - porteranno ad una diversificazione della sua composizione, rendendo l'intero ecosistema più resiliente ai fenomeni catastrofici che potranno verificarsi in futuro.

Quando passeggi in montagna, rimani sui tracciati sentieristici per evitare di calpestare i nuovi alberi e compromettere la biodiversità.

## Gestione dell'acqua

Al fine di creare tutti insieme una cultura di riduzione degli sprechi e diffondere una sensibilità fra operatori e ospiti, con il "Tavolo del Turismo Sostenibile" abbiamo ritenuto importante e necessario lavorare sul tema delle risorse idriche e in particolare sul consumo responsabile di queste.

Ad esempio, ricorda che nei rifugi l'acqua è una risorsa preziosa e difficile da garantire.







### ***Guardians of the forest***

*Storm Vaia in October 2018 damaged 4 million cubic metres of trees, making them vulnerable to infestation by the bark beetle, a small beetle that attacks mainly spruce trees by digging complex tunnel systems under the bark. These tunnels interrupt the flow of sap, inevitably leading to the plants' death in a short time. The long hot and dry period of recent seasons has also contributed to its dissemination.*

*In time, a new phase of forest development will begin, with the entry of new species of trees that - in the space of at least a century - will lead to a diversification of its composition, making the entire ecosystem more resilient to catastrophic phenomena that may occur in the future.*

*When walking in the mountains, it is important to stay on the footpaths to avoid trampling the new trees and compromising biodiversity.*

### ***Water management***

*In order to create together a culture of waste reduction and to spread awareness among operators and guests, with the "Sustainable Tourism Table" we felt it was important and necessary to work on the issue of water resources and responsible water consumption in particular.*

*For example, remember that in mountain huts water is a precious resource that cannot be always guaranteed*



## Hüter des Waldes

Der Sturm Vaia beschädigte im Oktober 2018 4 Millionen Kubikmeter Bäume und machte sie anfällig für einen Befall durch den Borkenkäfer, einen kleinen Käfer, der vor allem Fichten befällt, indem er komplexe Tunnelsysteme unter die Rinde gräbt. Diese Tunnelsysteme unterbrechen den Saftstrom, was unweigerlich zum Absterben der Pflanzen in kurzer Zeit führt. Die lange Hitze- und Trockenperiode der letzten Jahre hat ebenfalls zu seiner Ausbreitung beigetragen.

Mit der Zeit wird eine neue Phase der Waldentwicklung beginnen, in der sich neue Baumarten ansiedeln, die im Laufe von mindestens einem Jahrhundert zu einer Diversifizierung der Zusammensetzung des Waldes führen und das gesamte Ökosystem widerstandsfähiger gegen mögliche zukünftige Katastrophen machen.

Bei Wanderungen in den Bergen ist es wichtig, auf den Wanderwegen zu bleiben, um zu vermeiden, dass die neuen Bäume zertrampelt werden und die Artenvielfalt beeinträchtigt wird.

## Wasserwirtschaft

Um gemeinsam eine Kultur der Abfallvermeidung zu schaffen und das Bewusstsein bei Betreibern und Gästen zu schärfen, hielten wir es für wichtig und notwendig, das Thema Wasserressourcen und insbesondere den verantwortungsvollen Wasserverbrauch bei der Zusammenkunft „Tavolo del Turismo Sostenibile“ zu behandeln.

Denken Sie daran, dass Wasser in Berghütten eine wertvolle und schwer zu garantierende Ressource ist.



## Biodiversità

Quando attraversiamo il Trentino scopriamo un prezioso scrigno di biodiversità, che dal profumo mediterraneo degli ulivi sulle sponde del lago di Garda raggiunge, in pochi chilometri, la maestosità degli ambienti glaciali d'alta quota.

Il 30% del nostro territorio è dedicato alla tutela e alla conservazione della natura, con un parco nazionale, tra i più antichi d'Italia, due grandi parchi naturali e un efficace sistema di gestione delle aree protette. La ricchezza botanica è eccezionale, con oltre 2300 specie di piante, di cui 17 endemiche, esclusive del territorio trentino.

La fauna selvatica è molto ricca: oltre 36.000 caprioli, quasi 30.000 camosci, 12.000 cervi, circa 100 orsi, 26 branchi di lupi, 70 coppie di aquile reali, ma anche stambecchi, gipeti e linci.

Un patto con la natura che richiede impegno e consapevolezza da parte di tutti.

Ti invitiamo a non raccogliere e non mangiare funghi, fiori e bacche che non conosci, potrebbero essere velenosi. Se non sei esperto, meglio prestare attenzione. Se ami le due ruote ti ricordiamo di pedalare solo su strade e su sentieri ciclabili. Sui sentieri non ciclabili, procedi a piedi spingendo la bici per non danneggiare le piante e i fiori.







### **Biodiversity**

*When travelling through Trentino we discover a precious treasure chest of biodiversity, which from the Mediterranean scent of the olive trees on the shores of Lake Garda reaches, in just a few kilometres, the majesty of the glacial environments at high altitude.*

*30% of our territory is dedicated to the protection and conservation of nature, with a national park, one of the oldest in Italy, two large nature parks and an effective management system for protected areas. The botanical richness is exceptional, with over 2300 species of plants, 17 of which are endemic, exclusive to Trentino.*

*The wildlife is very rich: over 36,000 roe deer, almost 30,000 chamois, 12,000 deer, about 100 bears, 26 wolf packs, 70 pairs of golden eagles, as well as ibex, bearded vultures and lynx.*

*This pact with nature requires commitment and awareness from everyone.*

*It is recommended not to pick and eat mushrooms, flowers and berries that you are not familiar with because they could be poisonous. If you are not an expert, it is better to be careful. We remind cycling enthusiasts to ride only on roads and cycle paths, and on non-cycle paths to proceed on foot, pushing the bike so as not to damage plants and flowers.*

## Biologische Vielfalt

Wenn wir das Trentino durchqueren, entdecken wir einen kostbaren Schatz der Artenvielfalt, der vom mediterranen Duft der Olivenbäume am Ufer des Gardasees in nur wenigen Kilometern die majestätischen Gletscherlandschaften in den Höhenlagen erreicht.

30 % unseres Gebiets sind dem Schutz und der Erhaltung der Natur gewidmet, mit einem der ältesten Nationalparks Italiens, zwei großen Naturparks und einem effizienten Verwaltungssystem für Schutzgebiete. Der botanische Reichtum ist außergewöhnlich, mit über 2300 Pflanzenarten, von denen 17 endemisch sind und nur im Trentino vorkommen.

Die Tierwelt ist sehr reichhaltig: über 36.000 Rehe, fast 30.000 Gämsen, 12.000 Hirsche, etwa 100 Bären, 26 Wolfsrudel, 70 Steinadlerpaare sowie Steinböcke, Bartgeier und Luchse.

Ein Pakt mit der Natur, der von jedem Einzelnen Engagement und Bewusstsein verlangt.

Es ist ratsam, keine Pilze, Blumen und Beeren zu pflücken und zu essen, mit denen man nicht vertraut ist, da sie giftig sein könnten. Wenn Sie kein Experte sind, seien Sie lieber vorsichtig. Wir möchten Radfahrer daran erinnern, nur auf Straßen und Radwegen zu fahren und auf nicht als Radweg gekennzeichneten Wegen abzustiegen und das Fahrrad zu schieben, um Pflanzen und Blumen nicht zu beschädigen.









## Raccolta differenziata

La comunità trentina è particolarmente attenta al tema dei rifiuti, tanto da raggiungere, nel 2022, l'80,5% di raccolta differenziata su scala provinciale. Sono numerose le iniziative per ridurre gli sprechi e le tracce del proprio passaggio, specialmente in montagna. Sappiamo che in particolari periodi dell'anno la popolazione sul nostro territorio si duplica e con lei la quantità di rifiuti che produciamo, per questo vi chiediamo di prestare attenzione all'ambiente e al paesaggio.

Come? Durante le passeggiate ti consigliamo di portare con te un sacchetto dove raccogliere i rifiuti da gettare una volta in hotel o a valle.

## Separate waste collection

*The Trentino community is particularly attentive to the issue of waste, so much so that it has reached a rate of 80,5% of separate waste collection on a provincial scale. There are numerous initiatives to reduce waste, especially in the mountains.*

*We know that at particular times of the year the population in our area doubles and with it the amount of waste produced, so we ask you to pay attention to the environment and the landscape.*

*How? During your walks, we recommend you to take a bag with you to collect your waste to dispose of once you return to your hotel or to the valley.*

## Mülltrennung

Das Trentino ist besonders aufmerksam in Bezug auf die Abfallproblematik und hat auf Provinzebene einen Anteil von 80,5% an der getrennten Abfallsammlung erreicht. Es gibt zahlreiche Initiativen zur Abfallvermeidung vor allem in den Bergen.

Wir wissen, dass sich zu bestimmten Zeiten des Jahres die Bevölkerung in unserem Gebiet verdoppelt und damit auch die Abfallmenge, die wir produzieren. Wir bitten Sie daher, auf die Umwelt und die Landschaft zu achten.

Wie das geht? Wir empfehlen Ihnen, bei Ihren Wanderungen eine Tüte mitzunehmen, in der Sie Ihre Abfälle sammeln, um sie nach Ihrer Rückkehr ins Hotel oder ins Tal zu entsorgen.

## Trentino per Tutti

Se non includiamo con attenzione e cura tutte le persone, finiremo per escluderne, involontariamente, alcune. Trentino per Tutti è un progetto provinciale che coinvolge molte realtà del nostro territorio con l'obiettivo di rendere **il Trentino un luogo in cui vivere un'esperienza di vacanza accessibile**. Le persone con disabilità possono trovare strutture ricettive, esperienze, sentieri, luoghi della cultura, attività sportive e ristoranti e rifugi accessibili. Su [visittrentino.info](http://visittrentino.info), sui nostri canali social e su quelli delle ApT sono disponibili informazioni e proposte per vivere la propria vacanza accessibile.

## *Trentino for Everyone*

*If we do not include all people with care and attention, we will end up unintentionally excluding some of them. 'Trentino per Tutti' (Trentino for Everyone) is a provincial project that involves many sectors of our territory with the aim of making **Trentino a place where to live an accessible holiday experience**. People with disabilities can find accessible accommodation, experiences, trails, cultural sites, sports activities and restaurants and mountain huts. On [www.visittrentino.info](http://www.visittrentino.info) and on our social channels and those of the ApT you can find information and proposals for a fully accessible holiday.*

## Trentino für alle

Wenn wir nicht alle Menschen mit Sorgfalt und Aufmerksamkeit einbeziehen, werden wir am Ende ungewollt einige von ihnen ausschließen. „Trentino per Tutti“ ist ein Projekt der Provinz Trient, das viele Realitäten unseres Territoriums einbezieht, mit dem Ziel, **das Trentino zu einem Ort zu machen, an dem man einen barrierefreien Urlaub erleben kann**. Menschen mit Behinderungen können von barrierefreien Unterkünften, Erlebnissen, Wanderwegen, kulturellen Stätten, sportlichen Aktivitäten sowie Restaurants und Schutzhütten profitieren. Auf [visittrentino.info](http://visittrentino.info) und auf unseren sozialen Kanälen und denen der Tourismusbüros finden Sie Informationen und Vorschläge für einen barrierefreien Urlaub.





## PROGETTI SOSTENIBILI

Progetti concreti che si realizzano con e per il territorio e diventano esperienza e opportunità anche per gli ospiti. Progetti di sostenibilità socio-economica, culturale e sociale interpretati dai territori.

## SUSTAINABLE PROJECTS

*Concrete projects that are realised with and for the territory and become experience and opportunities for the guests as well. Projects of socio-economic, cultural and social sustainability interpreted by the territories.*

## NACHHALTIGE PROJEKTE

Konkrete Projekte, die mit und für das Gebiet durchgeführt werden und auch für die Gäste zu Erfahrungen und Möglichkeiten werden. Projekte der sozioökonomischen, kulturellen und sozialen Nachhaltigkeit, die von den Gebieten interpretiert werden.









## **APT TRENTO, MONTE BONDONE, ALTOPIANO DI PINÉ**

### **Mercatino di Natale di Trento**

Nel periodo delle feste c'è un luogo in particolare dove la magia diventa un vero e proprio viaggio alla scoperta delle tradizioni: è il Mercatino di Natale di Trento, dove tra le sue inconfondibili casette di legno tutto parla della nostra terra. Tradizione e qualità sono i valori che, come organizzatori, ispirano il nostro lavoro per garantire ai visitatori un'esperienza vera tra sapori dell'enogastronomia locale e creatività dei maestri artigiani. Ma quello di Trento è anche un Mercatino amico dell'ambiente: dalla raccolta differenziata all'utilizzo di energia pulita e di stoviglie compostabili, tante sono le azioni concrete che anno dopo anno rendono il nostro Mercatino sempre più responsabile e attento.

### **Feste Vigiliane**

Ogni anno il 26 giugno Trento celebra il suo Santo Patrono San Vigilio con una kermesse di eventi ed iniziative coinvolgenti e divertenti di più giorni, capaci di rievocare usi, costumi e tradizioni di una città dalla storia millenaria.

Le Feste Vigiliane rappresentano per la comunità un momento di festa e di celebrazione del proprio patrimonio storico, culturale e folkloristico, ma attirano ogni anno anche molti visitatori incuriositi da un passato tutto da scoprire. Dalla sfilata in costumi rinascimentali alla disfida tra storiche fazioni rivali, dal tribunale di penitenza per condannare pubblicamente i misfatti alla rievocazione dell'antica pena della tonca fino al palio con le zattere sulle acque del Fiume Adige.

### **Spiagge Bandiera Blu**

Scignano di innumerevoli bellezze naturalistiche e paesaggi incontaminati, l'Altopiano di Piné si caratterizza per la suggestività dei suoi laghi alpini tra i quali il Lago di Serrai e il Lago delle Piazze, che si sono aggiudicati il prestigioso riconoscimento internazionale di Bandiera Blu.

Sono infatti ben 4 le spiagge premiate per la qualità dell'acqua, l'attenta gestione dei rifiuti e delle aree verdi, per la presenza di piste ciclabili e di servizi che rispettano

una gestione sostenibile del territorio. Nei mesi estivi il progetto “spiagge sicure” permette inoltre ai nostri ospiti una fruizione del territorio sicura e senza pensieri grazie a servizi dedicati di sorveglianza e prevenzione.



## **APT TRENTO, MONTE BONDONE, ALTOPIANO DI PINÉ**

### **Trento Christmas Market**

*During the festive season, there is one place in particular where the magic becomes a true journey of discovery of traditions: it is Trento's Christmas Market, where among its unmistakable wooden huts everything speaks of our land. Tradition and quality are the values that, as organisers, inspire our work to guarantee visitors a true experience among the flavours of local food and wine and the creativity of our master craftsmen. But the Trento Market is also an environmentally friendly one: from separate waste collection to the use of clean energy and compostable tableware, there are many concrete actions that year after year make our Market more and more responsible and attentive.*

### **Feste Vigiliane**

*Every year, on 26 June, Trento celebrates its patron saint, San Vigilio (Saint Vigil), with a fair made of engaging and entertaining events and initiatives lasting several days, evoking the customs and traditions of a city with a millenary history.*

*The Feste Vigiliane represent for the community a moment of festivity and celebration of its historical, cultural and folkloristic heritage, but they also attract many visitors every year, intrigued by a past waiting to be discovered. From the parade in Renaissance costumes to the challenge between historical rival factions, from the penitence tribunal where misdeeds are publicly condemned to the re-enactment of the ancient punishment of the "tonca" and the palio with rafts on the waters of the Adige River.*

### **Blue Flag Beaches**

*A treasure chest of innumerable natural beauties and unspoilt landscapes, the Altopiano di Piné plateau is characterised in particular by the charm of its alpine lakes, including Lake Serraia and Lake Piazze that have been awarded the prestigious international Blue Flag recognition.*

*As many as four beaches have been awarded this for their water quality, careful*



*management of waste and green areas, and for the presence of cycle paths and services that respect sustainable land management. During the summer months, the “Safe Beaches” project also allows our guests to enjoy the area safely and without worries thanks to dedicated surveillance and prevention services.*



# TOURISMUSBÜRO (APT) TRENTO, MONTE BONDONE, ALTOPIANO DI PINÉ

## Weihnachtsmarkt von Trento

Während der Weihnachtszeit gibt es einen besonderen Ort, an dem der Zauber zu einer wahren Entdeckungsreise der Traditionen wird: der Weihnachtsmarkt von Trento, wo zwischen den unverwechselbaren Holzhütten alles von unserem Land erzählt. Tradition und Qualität sind die Werte, von denen wir uns als Organisatoren leiten lassen, um den Besuchern ein wahres Erlebnis zwischen den Aromen der heimischen Speisen und Weine und der Kreativität unserer Handwerksmeister zu garantieren. Aber der Weihnachtsmarkt von Trento ist auch umweltfreundlich: Von der getrennten Müllsammlung bis zur Verwendung von sauberen Energiequellen und kompostierbarem Geschirr gibt es viele konkrete Maßnahmen, die unseren Markt von Jahr zu Jahr verantwortungsvoller und aufmerksamer machen.

## Feste Vigiliane

Jedes Jahr am 26. Juni feiert Trento seinen Schutzpatron San Vigilio mit einem spannenden und unterhaltsamen mehrtägigen Fest mit Veranstaltungen und Initiativen, die an die Bräuche und Traditionen einer Stadt mit einer tausendjährigen Geschichte erinnern. Die Feste Vigiliane sind für die Gemeinschaft ein Moment der Festlichkeit und des Feierns ihres historischen, kulturellen und folkloristischen Erbes, aber sie ziehen auch jedes Jahr viele Besucher an, die von einer Vergangenheit fasziniert sind, die es zu entdecken gilt: die Parade in Renaissance-Kostümen, der Wettstreit zwischen rivalisierenden Fraktionen aus der Vergangenheit, das Bußgericht, bei dem Missetaten öffentlich verurteilt werden, die Nachstellung der antiken Strafe des Eintauchens der Gotteslästerer in die Etsch (die sogenannte „Tonca“) und der Floßwettkampf auf der Etsch.

## Strände mit Blauer Flagge

Die Altopiano di Piné ist eine Schatztruhe mit unzähligen Naturschönheiten und unberührten Landschaften und zeichnet sich insbesondere durch den Charme seiner Bergseen aus, darunter der Lago di Serraiia und der Lago Piazza, beide mit der renommierten internationalen Blauen Flagge prämiert. Nicht weniger als vier Strände

wurden für ihre Wasserqualität, die sorgfältige Abfallwirtschaft, die Pflege der Grünflächen und das Vorhandensein von Radwegen und Dienstleistungen, die eine nachhaltige Landwirtschaft berücksichtigen, ausgezeichnet. In den Sommermonaten ermöglicht das Projekt für sicheres Baden unseren Gästen einen sicheren und unbesorgten Aufenthalt in diesem Gebiet, dank der speziellen Überwachungs- und Präventionskonzepte.







## **APT ROVERETO, VALLAGARINA E MONTE BALDO**

### **Mart**

Arte senza limiti. A Rovereto il Mart accoglie e protegge le diversità, regalando un'esperienza unica a chiunque. Gli ampi spazi privi di barriere architettoniche possono essere esplorati con la guida CAA, con i materiali in braille, o con le videoguide in LIS disponibili in biglietteria. Su richiesta è possibile partecipare a visite guidate facilitate, a percorsi tattili, a visite in LIS e a laboratori progettati per coinvolgere persone con necessità specifiche.

### **Oriente Occidente Impresa Sociale - Ets**

Oriente Occidente è un'associazione culturale nata come festival più di 40 anni fa credendo nella pratica del dialogo. Progetta reti di relazioni attraverso il linguaggio della danza che per sua natura supera confini. Oriente Occidente è un ponte tra est e ovest, nord e sud, forma e contenuto, etica ed estetica. Crede nella cultura della non esclusione e con uno sguardo visionario e di eccellenza, vuole abbattere le barriere che per lungo tempo hanno negato l'accesso a palchi e platee a numerosi artisti, artiste e pubblici. Per questo la produzione artistica e i luoghi di spettacolo vogliono essere anno dopo anno più accoglienti e accessibili al maggior numero di persone possibile.

### **Parco Naturale Locale del Monte Baldo - CETS**

Il Parco del Monte Baldo, Bandiera Verde Legambiente, non è solo uno spettacolo per i cinque sensi, ma anche un paradiso di biodiversità. Oltre a regalare imperdibili panorami sulla Valle e sul Lago di Garda, il parco ospita 20 diversi habitat di interesse comunitario e un'ampia varietà di specie vegetali e animali, inclusi 1.655 tipi di piante, 9 specie di anfibi, 8 specie di rettili, 117 specie di uccelli e 42 specie di mammiferi. Un'esperienza unica di connessione con la natura e di impegno per uno sviluppo economico sostenibile del territorio, manifestato anche attraverso la realizzazione di attività didattiche che mirano a sensibilizzare gli studenti sui temi della tutela ambientale.



## **APT ROVERETO, VALLAGARINA AND MONTE BALDO**

### **MART**

*Art without limits. In Rovereto, the MART museum welcomes and protects diversity, offering a unique experience to everyone. The large spaces without architectural barriers can be explored with an AAC guide, with Braille materials, or with the LIS video guides (Italian sign language) available at the ticket office. Upon request, it is possible to participate in facilitated guided tours, tactile routes, LIS tours and workshops designed to involve people with special needs.*

### **Oriente Occidente Impresa Sociale - Ets**

*Oriente Occidente is a cultural association founded as a festival more than 40 years ago on the belief in the practice of dialogue. It designs networks of relationships through the language of dance, which by its nature crosses borders. Oriente Occidente is a bridge between east and west, north and south, form and content, ethics and aesthetics. It believes in the culture of non-exclusion and, with a visionary and exclusive outlook, wants to break down the barriers that have long denied many male and female artists and audiences access to the stage. This is why artistic production and performance venues want to be more welcoming and accessible to as many people as possible year after year.*

### **Monte Baldo Local Nature Park - CETS**

*The Monte Baldo Nature Park, a Legambiente Green Flag site, is not only a spectacle for the five senses, but also a paradise of biodiversity. In addition to offering breathtaking views of the valley and of Lake Garda, the reserve is home to 20 different habitats of Community interest and to a wide variety of plant and animal species, including 1,655 types of plants, 9 species of amphibians, 8 species of reptiles, 117 species of birds and 42 species of mammals. It offers a unique experience of connection with nature and commitment to sustainable economic development of the area, also manifested through the implementation of educational activities aimed at raising young people's awareness of environmental protection issues.*





## **TOURISMUSBÜRO (APT) ROVERETO, VALLAGARINA UND MONTE BALDO**

### **Mart**

Kunst ohne Grenzen: In Rovereto begrüßt und schützt das Mart die Vielfalt und bietet jedem eine einzigartige Erfahrung. Die großen barrierefreien Räume können dank auf Unterstützte Kommunikation (UK) spezialisierten Führern, Blindenschrift oder den an der Kasse erhältlichen Videoguides mit Gebärdensprache erkundet werden. Auf Anfrage ist es möglich, an angebotenen Führungen mit Unterstützung, taktilen Führungen, Führungen in italienischer Gebärdensprache und Workshops teilzunehmen, die auf Menschen mit besonderen Bedürfnissen zugeschnitten sind.

### **Oriente Occidente Impresa Sociale – Ets**

Oriente Occidente ist eine kulturelle Vereinigung, die vor mehr als 40 Jahren als Festival ins Leben gerufen wurde und an den Dialog glaubt. Sie entwirft Beziehungsnetze durch die Sprache des Tanzes, der von Natur aus Grenzen überschreitet. Oriente Occidente ist eine Brücke zwischen Ost und West, Nord und Süd, Form und Inhalt, Ethik und Ästhetik. Sie glaubt an die Kultur der Inklusion und will mit einer visionären und exzellenten Perspektive die Barrieren einreißen, die vielen Künstlern, Künstlerinnen, Zuschauern und Zuschauerinnen lange Zeit den Zugang zu Bühnen und Zuschauerräumen verwehrt haben. Deshalb wollen künstlerische Produktionen und Aufführungsorte Jahr für Jahr so vielen Menschen wie möglich offen stehen und zugänglich sein.

### **Parco Naturale del Monte Baldo - CETS**

Der mit der Grünen Flagge von Legambiente ausgezeichnete Naturpark des Monte Baldo ist nicht nur ein Spektakel für die fünf Sinne, sondern auch ein Paradies der Artenvielfalt. Der Park bietet nicht nur atemberaubende Ausblicke auf das Tal und den Gardasee, sondern beherbergt auch 20 verschiedene Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse und eine große Vielfalt an Pflanzen- und Tierarten, darunter 1.655 Pflanzenarten, 9 Amphibienarten, 8 Reptilienarten, 117 Vogelarten und 42 Säugetierarten – eine einzigartige Erfahrung der Verbundenheit mit der Natur und des Engagements für eine nachhaltige wirtschaftliche Entwicklung des Gebiets, die auch in der Durchführung von Bildungsaktivitäten zur Sensibilisierung der Schüler für Fragen des Umweltschutzes sichtbar wird.

## **APT ALPE CIMBRA**

### **Alpe cimbra 4 all**

La montagna è accessibile solo quando tutte le attività possono essere praticate da tutti, al di là di qualunque disabilità. La proposta montagna accessibile di Alpe Cimbra è fatta di tante esperienze che ti permetteranno di vivere la natura, la storia e la cultura di questo immenso alpeggio. A rendere speciale la tua vacanza sull'Alpe sarà la libertà di poter percorrere a piedi o in bici i nostri sentieri consigliati dal nostro Angel, un esperto che saprà essere sempre al tuo fianco per rendere la tua vacanza indimenticabile.

### **Brava Part**

La "Brava Part" è, innanzitutto, una festa della comunità dell'Alpe Cimbra che vuole ribadire con grande orgoglio le proprie tradizioni e la propria cultura attraverso la celebrazione degli antichi mestieri, matrice identitaria del territorio dell'Alpe. E sono proprio gli abitanti dell'Alpe Cimbra a indossare gli abiti di un tempo per rappresentare nella sfilata gli antichi mestieri e le tradizioni, in una due giorni di grande festa dove l'ospite si trova immerso in un'atmosfera ricca di storia e di tradizioni.

### **Lago di Lavarone Plastic Free**

Dal 2021, il lago di Lavarone oltre ad essere Bandiera Blu, è anche "plastic free" grazie all'iniziativa degli operatori economici il cui impegno punta alla riduzione dell'impatto ambientale creato dai rifiuti e al non utilizzo di materiale plastico, partendo da bicchieri e bottiglie. Il lago di Lavarone è sostenibile a 360°. Infatti, è anche accessibile alle persone con disabilità, grazie alla disponibilità nei lidi degli ausili che consentono l'accesso all'acqua.





## ***APT ALPE CIMBRA***

### ***Alpe Cimbra 4 all***

*The mountain is accessible only when all activities can be practised by everyone, regardless of any disability. Alpe Cimbra's accessible mountain proposal is made up of many experiences that will allow you to experience the nature, history and culture of this immense mountain pasture. What will make your holiday on the Alpe Cimbra special is the freedom to walk or cycle along our paths recommended by Angel, an expert who will always be at your side to make your holiday unforgettable.*

### ***Brava Part***

*The "Brava Part" is, first and foremost, a celebration by the Alpe Cimbra community that wants to reaffirm with great pride its traditions and culture through the celebration of ancient crafts, the identity matrix of the Alpe Cimbra territory. And it is the inhabitants of the Alpe Cimbra themselves who wear the clothes of the past to represent the ancient trades and traditions in the parade, in a two-day grand celebration where guests can fully enjoy an atmosphere rich in history and traditions.*

### ***Plastic Free Lake Lavarone***

*Since 2021, Lake Lavarone has not only been Blue Flag, but is also 'plastic free' thanks to the initiative of the economic operators whose commitment aims at reducing the environmental impact created by waste with the non-use of plastic material, starting with glasses and bottles. Lake Lavarone is all-round sustainable. In fact, it is also accessible to people with disabilities, thanks to the availability in the beach establishments of aids that allow access to the water.*



## **TOURISMUSBÜRO (APT) ALPE CIMBRA**

### **Alpe Cimbra 4 All**

Der Berg ist nur dann zugänglich, wenn alle Aktivitäten von allen, unabhängig von einer Behinderung, ausgeübt werden können. Das barrierefreie Angebot der Alpe Cimbra besteht aus vielen Erlebnissen, die es Ihnen ermöglichen, die Natur, die Geschichte und die Kultur dieser riesigen Alm zu erleben. Was Ihren Urlaub in der Alpe Cimbra zu etwas Besonderem macht, ist die Freiheit, zu Fuß oder mit dem Fahrrad auf den von unserem Angel empfohlenen Wegen zu wandern, ein Experte, der Ihnen immer zur Seite steht, um Ihren Urlaub unvergesslich zu machen.

### **Brava Part**

„Brava Part“ ist in erster Linie ein Fest der Gemeinschaft von Alpe Cimbra, die ihre Traditionen und ihre Kultur mit großem Stolz durch die Feier der alten Berufe, der Identitätsmatrix des Alpengebiets, bekräftigen möchte. Und es sind gerade die Bewohner der Alpe Cimbra, die die Kleider der Vergangenheit tragen, um die alten Berufe und Traditionen während der Parade an einem zweitägigen großen Fest zu repräsentieren, bei dem die Gäste in eine Atmosphäre eintauchen, die reich an Geschichte und Traditionen ist.

### **Plastikfreier Lago di Lavarone**

Seit 2021 ist der Lago di Lavarone nicht nur mit der Blauen Flagge ausgezeichnet, sondern auch plastikfrei, dank der Initiative der Wirtschaftsakteure, deren Engagement darauf abzielt, die Umweltbelastung durch Abfälle zu reduzieren und auf die Verwendung von Kunststoffmaterialien zu verzichten, angefangen bei Gläsern und Flaschen. Der Lago di Lavarone ist voll und ganz nachhaltig. Er ist auch für Menschen mit Behinderungen zugänglich, denn in den Strandbädern gibt es Hilfsmittel, die den Zugang zum Wasser ermöglichen.







## **APT VALSUGANA LAGORAI**

### **Adotta una Mucca**

Adotta una mucca è un progetto che, da oltre vent'anni, popola i pascoli della Valsugana. Adottare una mucca significa garantire la manutenzione dei pascoli e della montagna ma anche mantenere vivo il lavoro del malghese e le tradizioni e i sapori di montagna. Puoi scegliere la mucca da adottare e andare a visitarla in malga durante il periodo estivo, potendo così avvicinarti a lei e al suo malghese e alla loro quotidianità. Potrai assaggiare poi il sapore dei prodotti di malga preparati con cura. Adotta una Mucca supporta anche il sociale: per ogni adozione, una parte della quota viene destinata a progetti di beneficenza sul territorio locale.

### **Arte Sella**

Nel cuore della Val di Sella sorge un luogo incantato dove arte e natura si incontrano creando un legame indissolubile. Si tratta di Arte Sella: il luogo dove dal 1986 l'arte contemporanea e l'animo di ogni artista può esprimere la propria creatività utilizzando come cornice i boschi e il paesaggio montano. Una rassegna di arte completamente all'aria aperta e realizzata prevalentemente in materiali naturali quali sassi, foglie, rami o tronchi. Non esiste una stagione in cui questo non meriti una visita: le opere seguono il cambiamento delle stagioni e mutano con l'evolversi della natura.

### **Laghi Bandiera Blu**

Balneabili da maggio a settembre, i laghi di Levico e Caldonazzo hanno ottenuto l'importante riconoscimento internazionale della Bandiera Blu d'Europa per la qualità dell'acqua e la gestione sostenibile del territorio. Il lago di Caldonazzo è una vera palestra naturale per gli sport d'acqua ma anche una splendida cornice su cui trascorrere piacevoli giornate al lago o costeggiandolo in bici, percorrendo la pista ciclabile della Valsugana. Il colle di Tenna, ricco di storia della Grande Guerra, lo separa dal vicino lago di Levico, dove il bosco e il verde dei pendii si riflettono sullo specchio d'acqua.





## **APT VALSUGANA LAGORAI**

### **Adopt a Cow**

*Adopt a Cow is a project that has been populating the Valsugana pastures for over twenty years. Adopting a cow means guaranteeing the maintenance of the pastures and the mountain but also keeping alive the work of the farmstead and the traditions and flavours of the mountains. You can choose the cow to adopt and visit her in the farmstead during the summer period, thus being able to get closer to her and her owner and their daily life. You can then taste the flavour of the carefully prepared alpine products. Adopt a Cow also supports social work: for each adoption, part of the fee is allocated to charity projects in the local area.*

### **Arte Sella**

*In the heart of the Val di Sella lies an enchanted place where art and nature meet, creating an indissoluble bond. This is Arte Sella, the place where, since 1986, contemporary art and the soul of every artist can express their creativity using the woods and mountain landscape as a setting. An art exhibition completely in the open air and mainly made of natural materials such as stones, leaves, branches or logs. There is no season in which this is not worth a visit: the works follow the changing seasons and change with the evolution of nature.*

### **Blue Flag Lakes**

*Swimmable from May to September, the lakes of Levico and Caldonazzo have been awarded the important international recognition of the European Blue Flag for water quality and sustainable land management. Lake Caldonazzo is a true natural gym for water sports, but also a splendid setting in which to spend pleasant days on the lake or cycling along the Valsugana cycle path. The Tenna hill, steeped in the history of the Great War, separates it from the nearby Lake Levico, where the forest and green slopes are reflected in the mirror of water.*





## **TOURISMUSBÜRO (APT) VALSUGANA LAGORAI**

### **Adotta una Mucca**

„Adotta una Mucca“ ist ein Projekt, das seit über 20 Jahren die Weiden des Valsugana belebt. Das Projekt der Kuhadoption bedeutet, den Erhalt der Weiden und des Berges zu garantieren, aber auch die Arbeit auf der Alm und die Traditionen und Aromen der Berge am Leben zu erhalten. Sie können sich eine Kuh aussuchen, die Sie adoptieren möchten, und sie während des Sommers auf der Alm besuchen, um sie, ihren Almwirt und ihr tägliches Leben näher kennenzulernen. Sie können dann den Geschmack der sorgfältig zubereiteten alpinen Produkte probieren. „Adotta una Mucca“ unterstützt auch die Sozialarbeit: Bei jeder Adoption kommt ein Teil des Erlöses Wohltätigkeitsprojekten in der Region zu Gute.

### **Arte Sella**

Im Herzen des Val di Sella liegt ein verwunschener Ort, an dem sich Kunst und Natur treffen und eine enge Verbindung eingehen. Das ist Arte Sella: der Ort, an dem seit 1986 die zeitgenössische Kunst und die Seele eines jeden Künstlers ihrer Kreativität freien Lauf lassen können, indem sie den Wald und die Berglandschaft als Kulisse nutzen. Eine Kunstaussstellung, die vollständig unter freiem Himmel stattfindet und hauptsächlich aus natürlichen Materialien wie Steinen, Blättern, Ästen oder Baumstämmen besteht. Es gibt keine Jahreszeit, in der sich ein Besuch nicht lohnt: Die Werke folgen dem Wechsel der Jahreszeiten und verändern sich mit der Entwicklung der Natur.

### **Seen mit Blauer Flagge**

Der Lago di Levico und der Lago di Caldonazzo, die von Mai bis September zum Baden einladen, wurden mit der renommierten internationalen Blauen Flagge Europas für Wasserqualität und nachhaltige Landbewirtschaftung ausgezeichnet. Der Lago di Caldonazzo ist ein wahres Naturparadies für Wassersportler, aber auch eine herrliche Umgebung, um angenehme Tage am See oder auf dem Radweg des Valsugana zu verbringen. Der geschichtsträchtige Colle di Tenna trennt ihn vom nahe gelegenen Lago di Levico, wo sich der Wald und die grünen Hänge im Wasser spiegeln.

Mio Trentino è l'app ufficiale per vivere il Trentino. Ti dà subito tanti consigli per la tua vacanza: cosa fare e cosa vedere intorno a te e info sempre aggiornate su aperture, eventi e attività. È come avere al tuo fianco un amico che ti aiuta a pianificare il viaggio, ti suggerisce esperienze in base ai tuoi gusti ed interessi ed è pronto a rispondere a qualsiasi domanda. Se poi associ all'app la tua Trentino Guest Card hai accesso a tantissimi vantaggi: ingresso gratuito o scontato in castelli e musei, visite guidate e degustazioni esclusive, libero utilizzo dei mezzi di trasporto pubblico, prenotazione di attività e servizi per la tua vacanza. Per ricevere la tua card non devi fare altro che prenotare in una struttura ricettiva del Trentino.

Mio Trentino: the official app for experiencing Trentino. It instantly offers you lots of tips for your holiday: what to do and what to see around your location, as well as up-to-date info on opening hours, events and activities. It's like travelling with a friend by your side, helping you to plan your journey, suggesting experiences tailored to your tastes and interests and answering all your questions. Link your Trentino Guest Card to the app to access numerous benefits: free or discounted admission to castles and museums, guided tours and exclusive tastings, free use of public transport and the option to book activities and services for your holiday. To receive your card, all you need to do is book a stay in one of Trentino's accommodation facilities.



Die offizielle App, um das Trentino zu erleben: Mio Trentino. Die App, die Urlaubstipps und aktualisierte Informationen über Öffnungszeiten, Veranstaltungen und Unternehmungen zur Verfügung stellt. An sie kann man sich wenden wie an eine gut informierte Reisebegleitung, die alle Fragen beantwortet. Bei der Nutzung von öffentlichen Verkehrsmitteln zeigt Mio Trentino die richtigen Linien und die nächsten Haltestellen an, sowie Tabellen mit allen Verbindungen und Fahrplänen. Und mit dem Wallet Mobilität der App hat man die Fahrkarten immer dabei. Mit dem Reiseplaner kann man persönliche Routen zusammenstellen, und Unternehmungen, Sehenswürdigkeiten, Routen und Veranstaltungen einplanen, die man nicht verpassen sollte. Jetzt die App Mio Trentino herunterladen und mit deiner Trentino Guest Card verknüpfen, um zahlreiche Vorteile zu nutzen: freier Eintritt zu Museen, Veranstaltungen, Verkostungen und Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel im Trentino. Und wenn man Hilfe braucht? Kein Problem: mit der App kann man direkten Kontakt mit den lokalen Anbietern aufnehmen. Also dann: Mio Trentino herunterladen und einen sorgenfreien Urlaub genießen!

**Scarica l'app**  
Download the app  
Laden Sie die App herunter





**LA TUA VACANZA SOSTENIBILE IN TRENTINO**  
**YOUR SUSTAINABLE HOLIDAY IN TRENTINO**  
**IHR NACHHALTIGER URLAUB IM TRENTINO**

Qui puoi annotare le tue azioni di sostenibilità (es: muoverti a piedi o in bicicletta, chiudere l'acqua mentre ti lavi i denti, non gettare i rifiuti in montagna...)

*Here you can note down your sustainability actions (e.g. walking or cycling, turning off the water while brushing your teeth, not littering the mountains, etc.).*

Hier können Sie Ihr nachhaltiges Handeln notieren (z. B. zu Fuß gehen oder Fahrrad fahren, beim Zähneputzen das Wasser abstellen, die Berge nicht vermüllen usw.).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





Dal lago di Garda alle Dolomiti il Trentino è il luogo dove trascorrere una vacanza in ogni stagione. In primavera e in estate si vive in pieno stile italiano con una passeggiata in bici, un aperitivo lungolago o un giro in surf, fino alla scoperta dei quasi 300 laghi di montagna. In autunno si scoprono città d'arte, borghi e gastronomia e in inverno, con gli oltre 800 chilometri di piste, si scia da Madonna di Campiglio alle piste dolomitiche della Val di Fassa fino alle Pale di San Martino.

*From Lake Garda to the Dolomites, Trentino is the place to be in every season. In spring and summer, you can live it up in full Italian style with a bike ride, a lakeside aperitif or a surf tour, or out to discover the almost 300 mountain lakes. In autumn, you can visit cities of art, villages and their gastronomy, and in winter, with more than 800 kilometres of slopes, you can ski from Madonna di Campiglio to the Dolomite slopes of Val di Fassa and on to the Pale di San Martino range.*

Vom Gardasee bis zu den Dolomiten lohnt sich ein Besuch im Trentino zu jeder Jahreszeit. Im Frühling und Sommer können Sie sich bei einer Radtour, einem Aperitif am See oder einer Surftour ganz nach italienischer Art austoben oder die fast 300 Bergseen entdecken. Im Herbst entdeckt man Kunststädte, Dörfer und Gastronomie, während man im Winter auf über 800 Pistenkilometern von Madonna di Campiglio über die Hänge der Dolomiten des Val di Fassa bis zur Palagruppe Skifahren kann.

[visittrentino.info](http://visittrentino.info)



trentino  
marketing  
OFFICIAL TOURIST BOARD